Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer

Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation

Band: 19 (1992)

Heft: 2

Anhang: Notícias locais : Brasília, Rio de Janeiro, São Paulo, Belo Horizonte, Recife, Curitiba, Salvador

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Brasília
Embaixada da Suíça
SES - Av. das Nações, Lote 41
70448 BRASÍLIA - DF
Tel.: (061) 244.5500

Abertura de uma delegação do Comitê Internacional da Cruz Vermelha (CICV) no Brasil

O Comitê Internacional da Cruz Vermelha (CICV), cuja sede está em Genebra, abriu uma nova delegação no Brasil durante o 2º semestre de 1991. Esta delegação, de caráter regional, cobre além do Brasil, também a Guiana, o Suriname e a Guiana Francesa, e o seu encarregado é o Sr. Gérard Peytrignet.

Após a assinatura do acordo de sede dando ao CICV status de organismo internacional no Brasil, realizada na ocasião da visita à Brasília de seu Presidente, Sr. Cornelio Sommaruga, o Congresso Federal oficializou esta decisão com a ratificação deste acordo em dezembro passado.

Como no resto do mundo, o CICV terá como missão, assegurar a difusão e o respeito das normas humanitárias internacionais, e de um modo geral, cumprir o seu papel de intermediário neutro em eventuais situações de conflito ou de violência, quando sua intervenção for requisitada.

O endereço do CICV é:
Delegação Regional do CICV
SHIS, QL 06 Conj. 9 casa 16
Tels.: (061) 248-0250
248-3840
FAX: (061) 248-5173 ■

Rio de Janeiro
Consulado Geral da Suíça
Rua Cândido Mendes, 157 / 11º and.
20241 RIO DE JANEIRO - RJ
Tel.: (021) 242.8035

Associação das Senhoras Suíças

A Diretoria do FRAUENVEREIN para o ano de 1992 é a seguinte:
Presidente:
Maria-Luiza Rostock
Vice-presidente:
Karin Wolter
Tesoureira:
Eva Wyler
Secretária:
Mariella Baserga
Conselheiras:
Sras. Neide Eisele, Regula Thalmann, Yvonne Leitner, Christine Branger Whichello e Ruth Leuzinger
Sócias honorárias:
Sras. Johanna Siergrist e Elsa Dannemann

Todas as sócias receberão uma comunicação em tempo hábil para as próximas atividades de nossa Associação e desde já contamos com a presença de todas! ■

Revue Suisse/Schweizer Revue

Publicada sob os auspícios da Embaixada da Suíça em Brasília e do Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com a colaboração do Secretariado dos Suíços do Exterior em Berna.

Qualquer correspondência relacionada com esta publicação deverá ser dirigida ao CONSULADO GERAL DA SUÍÇA no RIO DE JANEIRO, Caixa Postal 744 - 20001 - Rio de Janeiro

"Arara Trio"

O "Arara Trio", formado em 1991 a partir de uma idéia do violoncelista Daniel Pezzotti, é um conjunto de música clássica que vem desde a sua formação se apresentando em diversas cidades da Suíça e festivais europeus, recentemente ainda nas "Junifestwochen" de Zürich em junho de 1992.

O interesse que os membros do grupo cultivam pela música sul-americana, não é uma coisa nova na vida destes três jovens músicos suíços, mas a "grande paixão" veio após uma tournée que Daniel Pezzotti e Matthias Ziegler realizaram em 1989 por diversas cidades brasileiras (com o "Palladio-Ensemble").

O repertório do trio, formado por D. Pezzotti (violoncelo), M. Ziegler (flautas) e Daniel Erni (violão), vai de Bach a Villa-Lobos, passando por Haydn, Paganini, Piazolla, de Falla, Ravel, Granados e Radamés Gnatalli.

Em julho e agosto de 1992, eles estarão se apresentando por diversas cidades brasileiras: não perca esta oportunidade de ouvir boa música e de prestigiar nossos compatriotas:

Rio de Janeiro: 14/07, 17/07, 23/07, 13/08 e 15/08. São Paulo: 16/07. Curitiba: 18/07. Blumenau: 19/07 e 21/07. Florianópolis: 22/07. Nova Friburgo: 24/07. Petrópolis: 25/07. Belo Horizonte: 27/07 e 29/07. Ouro Preto: 28/07. Brasília: 31/07. Recife e Olinda: 03/08, 04/08 e 05/08. Belém: 07/08 e 09/08. Manaus: 11/08

(Confirme locais e horários na imprensa local) ■

O "Arara Trio"

Escola Suíço-Brasileira Rio de Janeiro

Neste ano, pudemos dar as boas-vindas, na nossa escola, a dois professores novos da Suíça. No dia 6 de março chegou ao Rio de Janeiro o Professor Armin Cristina com sua esposa Carin e os filhos Linda, Luca e Etienne. O Sr. Cristina vem da cidade de Schaffhausen. Aqui ele leciona na 6ª, 7ª e 8ª Séries. D. Marina Midic, de Thun, chegou no início de abril para lecionar na 1ª Série do 1º Grau. Desejamos aos dois professores uma boa estada no Brasil.

Em início de 1989 começou a obra de ampliação das instalações da Escola. No novo prédio ocupamos quatro salas desde março. As quatro salas restantes estarão prontas para receberem alunos em poucos dias. A construção da piscina, quadra de esporte e vestiários estão em fase final. Assim, festejaremos no dia 24 de junho, junto com a colônia suíça do Rio de Janeiro, pais e amigos da Escola, a inauguração das nossas novas instalações. Dia, em que também abriremos a nossa campanha de donativos a fim de obtermos ajuda para o pagamento do financiamento da obra de ampliação da Escola. ■

Igreja Evangélica Suíça do Rio de Janeiro

Em 22 de março de 1992 realizou-se a Assembléia Geral Ordinária na qual foi eleita a nova Diretoria para o exercício 1992/1993. O novo Conselho compõe-se dos seguintes membros:

Presidente:
Sra. M. L. Zimmermann
Vice-Presidente:
Sr. R. Thalmann
Tesoureiro:
Sr. F. Jungen
Secretário:
Sr. A. Poletti
Conselheiros:
Sra. R. Berchtold
Sra. E. Berchtold
Sra. D. Schrank
Dr. W. Zimmermann

Também fará parte do Conselho um Representante do Consulado Geral da Suíça.

Os cultos celebrados pelo Pastor Stauffer estão programados para o 4º domingo do mês.

Lembramos aos pais que desejam que seus filhos participem do curso preparatório para a confirmação, de entrarem em contato diretamente com o Pastor Stauffer (011) 240-5802.

Para agosto estamos programando o tradicional Jantar - FONDUE, maiores detalhes serão informados através da circular mensal.

O Conselho Paroquial ■

Círculo Acadêmico Suíço

Há mais de 70 anos os membros do CAS reúnem-se mensalmente em um ambiente informal que hoje é uma sala particular do Restaurante "CASA DA SUÍÇA", situado no prédio do Consulado Suíço.

Devido ao alto nível dos participantes, quase sempre contamos com a presença do cônsul, surgem debates diversificados seguidos de interessantes palestras e, "last but not least", é servido um excelente jantar.

No último encontro foi decidido a abertura destas reuniões também para os amigos não acadêmicos e, portanto, pedimos a todos os interessados que anotem desde já as datas previstas para o exercício de 1992, como segue: 20/05, 17/06 (Julho: Férias), 19/08, 16/09, 21/10, 18/11 e 16/12 (Festa Natalina).

Contamos com sua presença!
Presidente: Sr. Urs Bucher
Presidente de Honra: Sr. Anton V. Salis ■

São Paulo

Consulado Geral da Suíça
Ed. Grande Avenida - 4º andar
Avenida Paulista, 1754
01310 SÃO PAULO - SP
Tel.: (011) 289.1033

Escola Suíço-Brasileira

Todos os alunos a partir da 7ª série podem agora estudar datilografia através do computador. Na biblioteca pode-se adquirir a preço de custo um disquete e aprender ou treinar no horário previsto, num dos computadores da sala de informática. O Sr. Armênio está à disposição, se precisar de ajuda. O próprio programa ensina como proceder. Se tiver adquirida a habilidade exigida, cada um apresenta-se aos testes, marcados previamente. Se for aprovado, receberá um diploma da Escola. Tudo isso também para nossas mães, no horário especial às 5as.-feiras, de 11:15 às 12:00 horas. Quem tiver medo do computador vai perdê-lo rapidamente, pois não há professor decepcionado nem vizinho irônico — somente você e a santa paciência do computador. E o Sr. Armênio, se não souber ligá-lo.
Aproveitem!

Cursos de Professores

Antes de iniciarem o ano letivo, os professores reuniram-se no Centro de Treinamento Nestlé em Cotia para um curso de 2 dias de duração. Os temas abordados foram: "Dislexia e Legastenia — como detectá-los, o que o professor pode fazer ou não deve fazer" e "Linguagem e Ciências". Também foi preparado o ano letivo.

Durante as aulas, alguns professores freqüentam cursos no IPBA — Instituto Pedagógico Brasil Alemanha — que a Alemanha mantém, junto com as escolas alemãs no Brasil, para a formação de professores em todas as matérias. No ano passado, nossos professores brasileiros e suíços, participaram em 39 cursos. Cabe aqui nosso sincero agradecimento aos organizadores e às instituições mantenedoras.

Juventude e Esporte

Já começaram os cursos em todos os níveis: futebol, vôlei, basquete, ginástica olímpica, e as equipes estão treinando intensivamente para os próximos campeonatos. Para o segundo semestre, nossos conterrâneos do "Armbrustschützenverein" (Associação de Tiro ao Alvo) estão planejando um curso para nossos alunos.

Nas olimpíadas de inverno em Albertville, participaram nossos vices-campeões brasileiros de esqui, Sérgio e Evelyn Schuler, o que foi muito noticiado pela imprensa suíça.

A praça de esporte renovada foi bem recebida por alunos e professores, oferecendo mais opções para treinamento e mais segurança. Obrigado à comissão de obras (Sr. Peter Spring).

Clube de Andarilhos (Wanderverein). Este ano reiniciamos as excursões com três propostas: Cavernas do Vale do Ribeira (em maio), Serra do Mar (junho) e Juréia (agosto). Todos podem participar, informações na secretaria da Escola (tel. 247-7076 — Fax. 246.0840). ■

Várias Mudanças na Swissair

No início de fevereiro, o Gerente Comercial, Sr. Reto Brun, deixou o Brasil, sendo transferido para a Nigéria, onde assumiu a função de Gerente de Marketing.

Seu sucessor é o Sr. Paulo Karbach, formado em administração de empresas, o Sr. Karbach iniciou sua carreira na Swissair em 1978. Após vários cargos em São Paulo, Curitiba e Porto Alegre, na área de relações comerciais, o Sr. Karbach retornou a São Paulo como Gerente de Serviços e Relações com Agências de Viagens em 1990. Sua vasta experiência, acrescida de um bom relacionamento humano foram os principais destaques que o levaram a esta promoção.

O substituto do Sr. Karbach é o Sr. Virgillito Salvatore, que ocupou o cargo de supervisor de reservas na British Airways.

O Departamento de Vendas também sofreu mudanças: o Sr. Sergio Moraes e o Sr. Sidney da Costa desligaram-se da Swissair durante o ano de 1991. Eles foram substituídos pelos seguintes colegas: Sr. Sami Roumieh, que ocupou vários cargos ultimamente na SAS, e Srta. Roseli Valloni, que trabalhou como comissária de bordo e Guest Relations Manager, no Sheraton Hotel.

A partir de 27 de setembro também o vôo de domingo/2ª-feira, que operava via Genebra, irá operar como os outros dois, diretamente entre Zürich e Rio de Janeiro, em ambas as direções. ■

Cercle Suisse de São Paulo

Suíço e Amigo da Suíça,

Você sabe o que é o CERCLE SUISSE?

Se você nos conhece, está informado sobre as atividades sociais e culturais da comunidade suíça que se encontram em pleno andamento: Gincanas, Noites de "Jass", Encontros de Terceira Idade, Visitas, Palestras, Welcome Service e muito mais.

Se você não nos conhece, entre em contato com nossa secretaria, comunicando seu nome e endereço, para que você receba também o "Boletim Cercle Suisse".

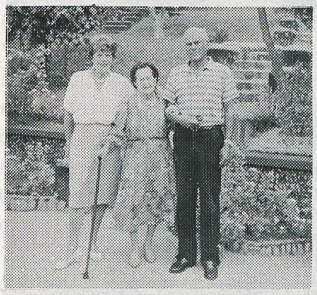
Expediente da Secretaria CERCLE SUISSE (Avenida Indianópolis 3145 CEP 04063, São Paulo/SP - telefone 011/275-2918): 2as e 5as-feiras de 14:00 às 18:00 horas, Susanna Altwegg. ■

Belo Horizonte

Agência Consular da Suíça
Rua Alcatrazes, 161
Jardim Atlântico - Pampulha
31540 BELO HORIZONTE - MG
Tel.: (031) 441.5181

Parabéns!

No dia 10 de abril de 1992 a senhora Vera Broemmé von der Launitz comemorou na sua Fazenda Boa Esperança do Carmo da Mata os seus 90 anos de vida. Convidou amigos e amigas para um simpático encontro e farto almoço na sua fazenda. Foram lembrados muitos acontecimentos e histórias dos 50 anos vividos nesta cidade do interior mineiro, onde a senhora Vera e seu marido Georges Broemmé, fundaram na Segunda Guerra Mundial uma próspera indústria de essências que envia os seus produtos para todo Estado de Minas Gerais, para São Paulo e Rio de Janeiro. Tomaram parte da festa o Cônsul James Büchi e sua esposa Margot, que em nome da Colônia Suíça de Belo Horizonte levaram um presente com gravação alusiva ao acontecimento. ■



A aniversariante, Sra. Vera Broemmé, com o Cônsul da Suíça e Sra. James Büchi

Falecimentos

No dia 24 de novembro de 1991 faleceu em Belo Horizonte, onde viveu desde 1952, o nosso compatriota senhor Paulo Wanner. Ele chegou no Rio de Janeiro em 17.09.1933, morando naquela cidade até 1942. De 1942 a 1952 viveu na cidade de Teófilo Otoni, onde se casou e onde nasceram os seus 4 filhos. Iria comemorar este ano as bodas de ouro junto à sua esposa, Dona Nair, à qual enviamos os nossos sinceros pêsames, extensivos aos filhos e suas famílias.

No dia 30 de dezembro de 1991 faleceu, também em Belo Horizonte, o nosso compatriota senhor Kurt Walter Maurer, que desde 1984 viveu em Belo Horizonte. Veio do Estado de São Paulo onde, como em Minas Gerais, foi técnico especialista muito procurado na área têxtil e de tinturaria. Enviamos à senhora Irma Maurer e ao filho Eduardo Ernesto os nossos sentimentos pelo falecimento do esposo e pai. ■

Recife

Agência Consular da Suíça
Av. Conselheiro Aguiar, 4880
Loja 32 - Térreo - Boa Viagem
51021 RECIFE - PE
Tel.: (081) 326.3144

"Vôo da Asa Branca do Nordeste Brasileiro"

Como já foi divulgado nos jornais, será o Brasil o convidado especial para os festejos culturais ("Junifestwochen") deste ano em Zurique.

Várias instituições da cidade como: museus, casas para exposições, teatros, casa de ópera e orquestra da Tonhalle vão fazer apresentações com temas brasileiros, às quais começam em maio e em parte vão durar até outubro. Será a maior exposição feita na Europa sobre a cultura brasileira.

No "HELMHAUS", uma casa de exposições de arte pertencente à Prefeitura Municipal de Zurique, muitas peças que integram o acervo do "Museu do Homem do Nordeste", da Fundação Joaquim Nabuco, estão fazendo parte da amostra, à qual está intitulada "Vôo da Asa Branca do Nordeste Brasileiro". Para chamar a atenção do público, uma verdadeira jangada foi ancorada no rio Limmat, perto do "Helmhaus".

Queremos desde já parabenizar o Senhor Josef Estermann, Stadtpräsident von Zürich, pela feliz escolha do convidado deste ano. ■

Volta

Após uma estadia de 18 meses na Suíça, voltou para Recife a família Prof. Valdemar e Ursula Cardoso da Rocha-Baerlocher. Dr. Valdemar trabalhou durante este tempo como Professor convidado na ETH em Zurique. Bem-vindo à terrinha! ■

Curitiba

Consulado da Suíça
Av. Marechal Floriano Peixoto, 228
Ed. Banrisul
11º and. - Conj. 1104/5
80010 CURITIBA - PR
Tel.: (041) 223.7553

Nova Escola Suíço-Brasileira em Curitiba

1. Fundação

A fundação da Escola Suíço-Brasileira de Curitiba é o resultado das mais intensivas relações comerciais entre a Suíça e o Brasil.

Indústrias Suíças estabeleceram-se na Região de Curitiba e deram origem à sua criação. Desejavam facilitar às crianças dos empresários suíços, que ocupavam altos cargos e que se transferiram para o Brasil, o posterior retorno à Suíça.

Os fundadores tinham por objetivo, construir uma Escola, que oferecesse o ensino do idioma alemão, cultura européia e conhecimentos sólidos do currículo brasileiro.

Assim, no dia 10.06.1979 constituiu-se a Associação Escola Suíço-Brasileira de Curitiba, sendo este o órgão responsável pela importação e funcionamento da Escola.

2. Desenvolvimento

Em março de 1980 a Escola abriu suas portas com 12 alunos e encerrou o seu primeiro ano letivo com 28 alunos. No segundo ano já contava com 55 alunos.

O primeiro prédio escolar já havia sido muito pequeno. Foi por um feliz acaso, que pode ser alugado um prédio adequado. As instalações deste incluíam também um ginásio de esportes; é um patrimônio da Igreja Ucraniana. Na época, foi um alívio dispor de tanto espaço. Com o tempo também puderam pagar as dívidas. Estas tinham-se acumulado durante os primeiros anos, quando a Escola ainda não recebia subvenções da Suíça. Foram grandes os esforços em conjunto necessários e o sacrifício de muito, a fim de resolver este problema.

3. Ampliação e construção da sede própria da Escola

Nos 12 anos decorridos, desde a fundação da Escola, o número de alunos aumentou de 12 para 170. A procura continua crescendo.

Há porém duas restrições condicionadas reciprocamente: espaço e o problema financeiro. Na atual Escola não há espaço para mais alunos. Sem um maior número de alunos e sem o respectivo aumento da receita, a situação atual não poderá melhorar.

As bases financeiras da Escola constituem-se de subvenções do Governo Suíço, recebidas anualmente, desde o ano de 1983. O Cantão de Aargau oferece a maior parte do material didático necessário. A somatória das contribuições contando também com as mensalidades, ainda não cobrem as despesas totais. Como única solução, a longo prazo, por conseqüência, é o aumento da Escola, o que significa a construção do novo prédio escolar.

Foram examinadas diversas áreas e por fim, decidiu-se um terreno extraordinário, com 13.800m², no Município de Piraquara, generosamente doado para a Escola.

Como primeira etapa, pretende-se construir um prédio complexo, para 350 alunos do 1º e do 2º Graus (Primário até o Ginasial). Mais tarde, como segunda etapa, a Escola deveria oferecer espaço para mais 200 alunos, para que no final, pudesse contar com 550 alunos.

Custo da 1ª Etapa

Valor previsto.....US$ 1.500.000,00

Doações garantidas e Financiamentos.....US$ 650.000,00

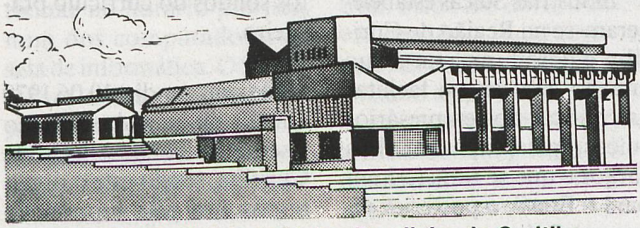
Faltando a soma de.....US$ 850.000,00

4. Finalidade

1º Grau — preencherá nos dois departamentos o completo currículo brasileiro e o suíço, o quanto for possível. Na matéria do idioma alemão, os alunos são divididos em dois grupos. Num dos grupos é tratado como 'língua materna' e no outro considerado 'língua estrangeira'.

2º Grau — oferece uma formação conforme as determinações brasileiras (Vestibular após 3 anos) e deverá também oferecer acesso às Universidades européias (Abitur/Matura após 4 anos).

A existência de uma Escola como tal é de suma importância, considerada decisiva para a fixação de um maior número de empresários nacionais e internacionais que, em conseqüência, contribuirá para o progresso do Estado do Paraná.



O projeto da nova Escola Suíço-Brasileira de Curitiba

Alterações no Corpo Docente

No fim do ano letivo de 1991, deixaram a Escola, após três anos de ensino, os professores:

Sra. Barbara Zumsteg Stein
Professora Primária
Sr. Jörg Stein
Professor Secundário
Sr. Hans Kaufmann
Professor Secundário.

Desejamo-lhes bastante sucesso em seu novo campo de trabalho.

Como sucessores foram contratados: Sr. Hans Rudolf Boss, de Brugg/AG, Sr. Ismael Geissberger, de Döttingen/AG, Sr. Urs Frei, de Brugg/AG, como também a Sra. Silvia Geissberger, de Döttingen/AG.

Damos as boas-vindas aos recém-chegados. ■

Salvador

Agência Consular da Suíça
Rua da Bélgica, 10
Ed. D. João VI, 6º and., sala 603
40010 SALVADOR - BA
Tel.: (071) 242.8054

Visita da Embaixadora Sra. Catherine Krieg a Salvador

A Embaixadora Catherine Krieg e o casal Adriano e Maria de Fátima Neeser no coquetel oferecido pela Embaixadora em Salvador

Nos dias 10 a 12 de março do corrente ano, tivemos a primeira visita oficial da Embaixadora da Suíça no Brasil, Sra. Catherine Krieg à Bahia.

Na oportunidade, a Sra. Krieg acompanhada do Cônsul Adriano Neeser, visitou o Governador da Bahia, Dr. Antônio Carlos Magalhães, o Presidente do Tribunal de Justiça da Bahia, Dr. Paulo Roberto Bastos Furtado, o Presidente da Assembléia Legislativa da Bahia, Deputado Eliel da Silva Martins, o Cardeal Primaz do Brasil, Dom Lucas Moreira Neves e os dirigentes dos dois principais jornais do Estado.

Durante estas visitas, a Embaixadora teve a oportunidade de estreitar as relações entre a Suíça e a Bahia, especialmente nas áreas comercial e cultural.

A visita culminou com uma recepção oferecida às autoridades baianas, corpo consular, colônias e amigos da Suíça. ■